Arabe B1, leçon 16 : إِنَّ et ses sœurs

لَيْتَ si seulement	لَعَلَّ peut-être que, espérons que	كَأَنَّ comme si
طَريق ج طُرُق route	طَويل long	وَصَلَ il est arrivé
المَساء le soir	يَجْري il court, il s'écoule	البَقاء rester

سُرْعَة

vitesse

هِشام: إِنَّ الجَوَّ جَميلٌ اليَوْمَ.

مَريَم: لَكِنَّ الطَّريقَ طَويلٌ.

هِشام: لَعَلَّنا نَصِلُ قَبْلَ المَساءِ.

مَريَم: كَأَنَّ الوَقْتَ يَجْري بِسُرْعَةٍ!

هِشام: لَيْتَنا نَسْتَطيعُ البَقاءَ هُنا.

▶ **Voir la traduction**

إِنَّ وأَخَواتُها sont des particules qui entrent devant une phrase nominale et inversent presque les cas de كانَ :

- le sujet devient **اِسْم إِنَّ**, à l'**accusatif** ;

- le prédicat devient **خَبَرَ إِنَّ**, au **nominatif** : إِنَّ الجَوَّ جَميلٌ.

Les six particules :

- إِنَّ : certes, en effet (début de phrase ou après قالَ)
- أَنَّ : que (après un verbe comme عَلِمَ, قالَ, ظَنَّ… dans une phrase subordonnée)
- لَكِنَّ : mais
- كَأَنَّ : comme si
- لَيْتَ : si seulement (souhait)
- لَعَلَّ : peut-être, espérons que

Le sujet peut être un **pronom suffixe** : إِنَّهُ, إِنَّها, إِنَّني, لَيْتَنا, لَعَلَّنا. Si le sujet est un verbe qui suit (لَعَلَّنا نَصِلُ), le verbe reste au nominatif (marfūʿ).

إِنَّ et ses sœurs

Particule	Sens	Exemple
إِنَّ	certes	إِنَّ العِلْمَ نافِعٌ
أَنَّ	que	أَعْلَمُ أَنَّ الجَوَّ جَميلٌ
لَكِنَّ	mais	لَكِنَّ الطَّريقَ طَويلٌ
كَأَنَّ	comme si	كَأَنَّ الوَقْتَ يَجْري
لَيْتَ	si seulement	لَيْتَنا نَبْقى
لَعَلَّ	peut-être	لَعَلَّنا نَصِلُ

Remets les mots dans l'ordre.

Certes, la science est utile.

العِلْمَ إنَّ نافِعٌ

Mais la route est longue.

طَويلٌ لَكِنَّ الطَّريقَ

Peut-être arriverons-nous avant le soir.

نَصِلُ المَساءِ لَعَلَّنا قَبْلَ

Vérifier Recommencer

Écris un petit dialogue de quatre répliques avec إِنَّ, لَكِنَّ, لَعَلَّ et لَيْتَ.

Leçon précédente · Retour au sommaire

Leçon suivante